

**RÉSUMÉ DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL
DU 8 DÉCEMBRE 2023 À 08.00 HEURES**

01. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Le conseil communal approuve l'ordre du jour avec l'unanimité des voix.

02. AFFAIRES DU PERSONNEL

A. SERVICE 50+ : NOMINATION D'UN FONCTIONNAIRE COMMUNAL

Réunion à huis clos.

03. INFORMATIONS ET CORRESPONDANCE

Madame Monique SMIT-THIJS, bourgmestre, informe la presse de la décision prise à huis clos, à savoir de la nomination de Madame Mandy ZILLI au poste de rédacteur au service 50+.

Ensuite, elle soumet aux conseillers communaux les informations suivantes :

- Les prochaines séances du conseil communal sont fixées au 2 février 2024 et au 22 mars 2024
- La population actuelle compte 8862 habitants
- L'encaisse communale s'élève à 26 millions d'euros

**04. COMMISSION COMMUNALE DU VIVRE-ENSEMBLE INTERCULTUREL :
NOMINATION DE MEMBRES**

Le conseil communal nomme les personnes suivantes comme membre effectif, à savoir :

M. Karnik Altounian, M. Trevor Downes, M. Ili Kay, M. Marc Lang, M. Enrico Liotino, Mme Chang Liu, Mme Natalia Moreira, Mme Francine Moro-Oliveira Costa, Mme Nadine Philippe, M. Peter Piock.

Le conseil communal nomme les personnes suivantes comme membre suppléant, à savoir :

M. Furio Berardi, Mme Romaine Caas-Enders, Mme Rosaria Cama, Mme Catarina Coimbra Moreira, M. Edgar Gallmeister, Mme Doris Karell, M. Jean Nicolai, M. Patrick Serra, Mme Rayma Srinivasan, Mme Kenza Tahiri.

05. ACTES NOTARIÉS

**A. ACHAT DE DEUX APPARTEMENTS EN ÉTAT FUTUR D'ACHÈVEMENT AU
LIEU-DIT « RUE DES PLATANES » : APPROBATION**

Le conseil communal approuve à l'unanimité d'approuver l'acte notarié de vente du 1^{er} décembre 2023 dressé par Me Karine REUTER, par lequel une société vend à la Commune de Bertrange deux appartements dans le bâtiment en état futur d'achèvement, parcelle n° 330/1736 (9,67 ca), au lieu-dit « rue des Platanes », place (occupée), section B de Beaufort, au prix de 1.835.011,23 €.

06. CIRCULATION

A. CONFIRMATION DE RÉGLEMENTS DE CIRCULATION D'URGENCE

Le conseil communal décide avec toutes les voix de confirmer les modifications temporaires du règlement de circulation de la commune de Bertrange et ce pour la durée des chantiers respectifs dans les rues suivantes :

- rue du Puits Romain
- rue de Dippach
- rue des Romains
- rue de Dippach

07. FINANCES

A. BUDGET RECTIFIÉ 2023 ET BUDGET 2024 : APPROBATION

Le conseil communal arrête avec 7 voix pour, 4 voix contre et 2 abstentions le budget rectifié 2023 :

RECTIFIE EXERCICE 2023	TABLEAUX RECAPITULATIF	
	SERVICE ORDINAIRE	SERVICE EXTRAORDINAIRE
Total des recettes	63.411.691,07	3.598.149,62
Total des dépenses	50.902.031,09	32.539.306,37
BONI propre à l'exercice	12.509.659,98	
Mali propre à l'exercice		28.941.156,75
BONI compte 2022	28.716.730,50	
MALI compte 2022		
BONI GENERAL	41.226.390,48	
MALI GENERAL		28.941.156,75
TRANSFERT ordinaire / extraordinaire	-28.941.156,75	+28.941.156,75
<i>BONI PRESUME FIN 2023</i>	12.285.233,73	

Le conseil communal arrête avec 7 voix pour et 6 voix contre le budget de l'exercice 2024 :

BUDGET EXERCICE 2024	TABLEAUX RECAPITULATIF	
	SERVICE ORDINAIRE	SERVICE EXTRAORDINAIRE
Total des recettes	63.665.209,87	8.452.763,22
Total des dépenses	55.126.603,00	29.141.385,55
BONI propre à l'exercice	8.538.606,87	
Mali propre à l'exercice		20.688.622,33
BONI présumé fin 2023	12.285.233,73	
MALI présumé fin 2023		
BONI GENERAL	20.823.840,60	
MALI GENERAL		20.688.622,33

TRANSFERT ordinaire / extraordinaire	-20.688.622,33	+20.688.622,33
BONI PRESUME FIN 2024		

RECETTES EXTRAORDINAIRES	Rectifié 2023	Budget 2024
Recettes extraordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	527,6	0
Subvention pacte logement 2.0 - transformation mairie	0	5000
Subvention pacte logement 2.0 - Quartier Bureck	0	170596
Subvention pacte logement 2.0 - Extension restaurant B13	0	29997,6
Subvention pacte logement 2.0 - transformation Villa Schwall	0	17309,9
Autres taxes d'infrastructures	80 000,00	80 000,00
SEA Campus Gemeng : subside	0,00	2 900 150,00
Maison des jeunes: subsides	0,00	115 396,96
Nouvelle centrale de cogénération - subside	0,00	771 296,00
Participation aux frais d'infrastructures par les ménages	53 516,49	56 192,31
Participation aux frais d'infrastructures par la Commune	111 606,51	117 186,84
Subvention pacte logement 2.0 - nouvelles bornes Veloh	0,00	234 971,10
Subside - évacuation des eaux de surface rue de Mamer	0,00	30 085,00
Evacuation des eaux pluviales - nouveaux ateliers communaux	0,00	192 836,00
Subsides - Station d'épuration de Beggen: collecteur pour eaux usées	165 000,00	52 500,00
Subside - inspection par caméra réseau de canalisation	200 000,00	328 384,00
Subside - analyse de risques de crues subites	71 645,29	68 034,71
Renouvellement canalisation rue de la Pétrusse et rue de Dippach	76 317,00	301 623,00
Subside - nouveau déversoir avec dégrilleur bassin d'orage Helftenterbrück	315 628,00	0,00
Participation des riverains aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	100 000,00	100 000,00
Pacte climat: subvention étatique	170 000,00	170 000,00

Rilspert IV - évacuation des eaux pluviales - surface tributaire externe	0,00	96 178,00
Remboursement par les ménages des primes de logement, construction et acquisition	7 000,00	7 000,00
Subvention Ministère du Logement - Cité am Wénkel (construction)	0,00	500 000,00
Subvention Ministère du Logement - terrains	733 679,00	0,00
Réaménagement rue de Leudelage - subside	19 450,00	0,00
Réaménagement rue de la Fontaine - subside aux pluviales	0,00	46 209,00
Cité am Wénkel: part. des propriétaires aux frais d'infrastructures	150 000,00	0,00
Part. des riverains aux frais de raccord. au réseau de distribution d'eau	70 000,00	70 000,00
Subside Ministère du Logement - acquisition d'immeubles	0,00	836 000,00
Vente de terrain communal sans affectation définie	27 000,00	0,00
Echange de terrains	964 950,00	0,00
Subvention pacte logement 2.0 - Quartier A Schwalls	0,00	122 894,80
Construction d'un hall sportif "bei der Gemeng" - subside	278 300,00	1 129 100,00
Investissement commercial - Centre sportif Niki Bettendorf		
TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES	3 594 619,89	8 548 941,22
DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Rectifié 2023	Budget 2024
Mairie: transformation accueil	50000	500 000,00
Schéma directeur triangle Helfent	20 000,00	30 000,00
Réaménagement quartier Bureck et Duerfhaus	5 500 087,35	0,00
Nouveaux ateliers communaux	710 522,15	0,00
Poste de transformation site "bei der Gemeng"	142 824,76	0,00
Restaurant B13: travaux d'extension stockage et local poubelles	315 000,00	0,00
Villa Schwall: réaménagement	50 000,00	300 000,00
Dotation du Fonds de Roulement de l'Office Social	290,00	26 694,00
SEA Campus Gemeng	6 000 000,00	10 000 000,00
Maison des Jeunes: accessibilité aux personnes PMR	200 000,00	0,00
BHKW: transformation des installations	1 300 000,00	3 974 838,05

Solarpark Bartreng - notre participation	15 000,00	15 000,00
Solarpark Bartreng - apport en capital	700 000,00	150 000,00
Vélos électriques: installation et mise en place	313 294,85	0,00
SICA: Investissement par apport en capital	417 187,70	1 185 338,81
Mesures d'assainissement au collecteur longeant la Pétrusse	356 108,79	0,00
Assainissement collecteur Aalbach	550 457,75	0,00
Evacuation des eaux de surface rue de Mamer/rue des Romains	15 000,00	140 000,00
Construction d'un bassin d'orage "Grouf"	0,00	50 000,00
Station d'épuration de Beggen: traitement des reflux de déshydration des boues	180 000,00	0,00
Station d'épuration de Beggen: projet d'extension	500 000,00	500 000,00
Station d'épuration de Beggen: collecteur pour eaux usées	550 000,00	150 000,00
Inspection par caméra du réseau de canalisation	150 000,00	350 000,00
Analyse de risque des crues subites	59 602,03	35 000,00
Travaux de canalisation eaux mixtes et pluviales - rue de la Pétrusse	700 000,00	2 700 000,00
Bassin de rétention Helfenterbrück: construction d'une installation de décharge	808 500,00	0,00
Bassin d'orage Intgesbaach	0,00	10 000,00
Canalisation eaux mixtes et conduite d'eau - rue de Luxembourg	50 000,00	200 000,00
Projet pilote avertissement crues	0,00	65 000,00
Projet de revalorisation du cours d'eau "Péitrus"	30 000,00	72 609,00
Acquisition de terrains à valeur écologique	0,00	100 000,00
Renaturation du ruisseau "Grouf" - rue de la Forêt	5 000,00	47 000,00
Mesures anti-crues sur la Pétrusse	100 000,00	250 000,00
Mesures anti-crues Aalbach	30 000,00	35 000,00
Lotissement "Rilspert"- phase IV	50 000,00	0,00
Primes d'acquisition et de construction de logement aux ménages	10 000,00	10 000,00
Cité am Wénkel - constructions de 2 maisons bi-familiales	100 000,00	1 000 000,00
Logement social rue de Mamer	30 000,00	150 000,00

Aménagement d'un terrain beach volleyball-soccer-handball au Parc Helfent	0,00	79 914,65
Concept de réaménagement des aires de jeux	20 000,00	95 000,00
Création d'espaces verts au shared space - centre de Bertrange	20 000,00	250 000,00
Extension du réseau de pistes cyclables	25 000,00	500 000,00
Réaménagement rue de la Fontaine (accès rue de Luxembourg)	2 083 654,39	0,00
Passerelle piétons-cyclistes - rue A.M. de St Hubert - Cité Eechels	150 000,00	175 000,00
Passage souterrain piétons-cyclistes rue Charles Schwall-Cité am Wénkel	60 000,00	120 000,00
Réaménagement rue Schauwenburg / rue Lecker	0,00	25 000,00
Réaménagement rue de Mamer - zone 30	12 000,00	30 000,00
Projet Millewee - arrêt de bus rue de Mamer	194 840,10	0,00
SICEC: apport en capital	67 624,81	44 587,79
Ateliers: acquisition parc automobile	117 000,00	70 000,00
Ateliers: remplacement camionnettes	0,00	123 000,00
Matériel industriel et technique pour l'atelier communal	18 500,00	76 200,00
Bassin d'eau - modernisation	0,00	30 000,00
DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Rectifié 2023	Budget 2024
Réservoir d'eau enterré à Dippach - renouvellement étanchéité	355 000,00	0,00
Acquisition de terrain	2 282 800,00	1 500 000,00
Acquisition d'immeubles	1 900 000,00	1 500 000,00
Echange de terrains	964 950,00	0,00
Les Parcs du Troisième Âge - Les Résidences du Domaine Schwall-synergies	200 000,00	1 400 000,00
Construction du centre sportif Niki Bettendorf	1 340 260,18	0,00
Centre Atert: assainissement de la salle des sports	2 398 801,51	0,00
Centre Atert: Transformation salle des fêtes	300 000,00	976 203,25
Réaménagement des cours d'école	20 000,00	100 000,00
TOTAL DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES	32 539 306,37	29 141 385,55